

УДК 81'23
ББК 80.0

Н.В. Матвеева

**ПРИНЦИП
ДОМИНАНТНОСТИ
И КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА
КАК ОСНОВА МЕХАНИЗМА
ПОРОЖДЕНИЯ ТЕКСТА:
ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ
АСПЕКТ**

Представлено описание эксперимента по нахождению общей идеи текста для определенной группы испытуемых. Группой испытуемых выступили подростки 12-13 лет. Общая доминанта представлена набором ключевых слов, отобранных из исходного текста и представленная графически. В ходе эксперимента испытуемые продемонстрировали умение создавать связные адекватные тексты, свидетельствующие о том, что в сознании подростков уже существует определенный механизм порождения текста, основу которого представляет система предметных отношений.

Ключевые слова: *психолингвистический эксперимент, подростки, денотатный граф, доминанта, смысл, свертка, вторичный текст.*

DOI 10.23683/1995-0640-2018-4-98-106

Матвеева Наталья Васильевна – канд. филол. наук, доцент, зав.кафедрой германских языков филологического факультета Стерлитамакского филиала Башкирского государственного университета
Тел.: 8(917)417-59-92
E-mail: elivc@mail.ru

© Матвеева Н.В., 2018.

Во всякой своей деятельности человек ищет смысл, который ему служит и целью, и стимулом, и средством. Можно сказать, что общим для лингвистов, психолингвистов и психологов в решении проблемы смысла является факт соотнесения смысла с информацией или со знанием, содержащимися непосредственно в тексте. В связи с этим задача понимания смысла заключается в извлечении его из сообщения.

Существует точка зрения, что интегративным признаком смысла служит явление, аналогичное принципу доминантности, известному в психофизиологии и психологии. В своём исследовании мы придерживаемся гипотезы А.И. Новикова о том, что признаком смысла может служить явление, похожее на явление доминантности. Представление о доминанте как общем принципе работы нервных центров так же, как и сам этот термин, было введено физиологом А.А. Ухтомским в 1923 г. Под доминантой он понимал господствующий очаг возбуждения, который, с одной стороны, накапливает импульсы, идущие в нервную систему, а с другой – одновременно подавляет активность других центров, которые как бы отдают свою энергию господствующему центру, т.е. доминанте. «Доминанта – временно господствующий очаг возбуждения в центральной нервной системе, способный оказать тормозящее влияние на другие его участки...» [Ухтомский, 1966, с. 211]. Говоря о доминантности как явлении применительно к смыслу, мы имеем в виду не физиологический процесс, а сам

принцип этого явления. Доминантность проявляется на всех языковых уровнях, но нас она интересует лишь применительно к тексту. Здесь её типичным проявлением служит выделение определенных единиц: ключевых слов, опорных пунктов, которые являются для адресата наиболее важными, существенными компонентами текста. Эти доминанты смысла способствуют пониманию, запоминанию и последующему воспроизведению. «Доминанта, возникая в сознании, стягивает вокруг себя определенное содержание, переконструирует его и тем самым организует определенным образом семантическое пространство» [Новиков, 1999 а, 2001, 2002]. Таким образом, доминанта, возникая в сознании, стягивает вокруг себя определённое содержание. По мнению А.И. Новикова, «нахождение таких доминант, возможно, и есть переход на смысловой код, который мы непосредственно не наблюдаем, но осознаётся как таковой всеми» [Новиков, 1999 б, с. 31]. В другой своей работе А.И. Новиков пишет: «Доминантность – это всеобъемлющий принцип, свойство смысла, объединяющее все его виды и проявления. В основе доминантности лежит принцип заместительности» [Новиков, 2001, с. 159]. Под заместительностью понимается явление, когда некоторое ментальное образование одного уровня презентует (и тем самым замещает) элементы другого уровня. В результате образуется отношение, являющееся по своей сути иерархическим.

В экспериментах, описанных А.И. Новиковым и А.Н. Соколовым, испытуемым предлагалось выделить «доминанты», т.е. ключевые слова, и ответить на вопрос, в чём заключается смысл прочитанного текста. Анализ экспериментов показал, что общий смысл текста представляет собой свёрнутое знание, которое в сознании замещает текст в целом и «выступает как его доминанта. Опирается доминанта на ключевые слова, носители смысла отдельных фрагментов» [Новиков, 1999 б, с. 47]. Описанные выше эксперименты проводились авторами на художественном тексте. Н.П. Пешкова провела исследования с научным описанием, рассуждением и повествованием. Задачей исследования был вопрос о влиянии типа текста на смыслообразование. Испытуемым было предложено сформулировать своими словами основной смысл *текста научного описания*. Результат показал, что 90% формулировок смысла текста научного описания представляли собой аннотацию на текст, краткое изложение содержания и формулирование основной темы текста. В случае с повествованиями для большей части испытуемых в качестве смысла текста выступала хронологическая последовательность событий. Совсем другую картину показали формулировки испытуемыми смысла *текста рассуждения*. Таким образом, экспериментатор делает выводы, что «тип речевого произведения, без сомнения, оказывает влияние на механизмы его смыслообразования» [Пешкова, 2000, с. 215]. В ходе проведенных нами исследований (2004 – 2009 гг.) были выявлены различные условия процессов понимания содержания текста и образования его смысла в сознании человека. С целью подтверждения нашей гипотезы о различии этих процессов проведены серии экспериментов, доказывающие валидность наших результатов.

Целью данного исследования является нахождение доминанты, в той или иной степени общей для определенной группы испытуемых, в качестве которых выступили подростки 12-13 лет, что представляет определенный интерес в интерпретации результатов.

Общая доминанта представлена в нашем исследовании набором ключевых слов, отобранных из исходного текста и представляющая собой иерархию отношений, называемых в наших исследованиях подтемами и субподтемами. Обратный механизм развертывания ситуации происходит при предъявлении ключевых слов испытуемым для построения текста на основе доминантных элементов. Предположим, что ключевые слова, находясь в отношении пересечения, образуют нечто общее, которое соотносит содержание текста с определенной ментальной категорией, относящейся к смысловой сфере мышления. Переход на тематический код обеспечивает движение от смысла конкретного текста к смыслу как ментальному образованию, который является, по сути, генератором порождения некоторого множества текстов (как одним человеком, так и разными людьми). В этом переходе и кроется вариативность порождаемых текстов, главным образом, на уровне выбора языковых средств и инвариантности на уровне содержательности. Такие вторичные тексты характеризуются как парадигматические.

С целью изучения данного перехода нами было проведено исследование, которое помогло определить соотношение ключевых слов, выделенных из текста и рассматриваемых как свертка, с ментальной сферой человека, оперирующей этой сверткой для разворачивания ее во вторичный текст. В эксперименте приняли участие подростки (учащиеся 6-х классов гимназии) в количестве 60 человек. Испытуемым были предъявлены свертки текста и предложено развернуть их в полноценные тексты. При этом исходный текст не предъявлялся. В основу эксперимента были положены следующие гипотезы:

- 1) подросток умеет осуществлять «развертывание» свернутого текста в полный;
- 2) такое «порождение» текста возможно, если у подростка уже сформировано умение использовать механизмы данного «развертывания»;
- 3) данные механизмы включают в себя не только знание языковых средств и их синтагматических связей для формирования связного текста, но и наличие в ментальной сфере необходимых знаний действительности, опыта, сформированных навыков и умений;
- 4) в связи с этим мы предположили, что испытуемые должны развернуть тексты достаточно полно и точно;
- 5) тексты, созданные испытуемыми в ходе исследования, должны иметь различную степень близости как между собой, так и с исходным текстом;
- 6) главную ведущую роль должна играть тема текста, представленная испытуемым и выраженная через ключевые слова;
- 7) чем более точно выделена тема текста, тем более близкими по содержанию будут вторичные тексты.

В соответствии с гипотезой и поставленными задачами был запланирован и проведен эксперимент. В качестве исходного текста использовался научно-популярный текст лингвистической тематики:

По серому насту сани идут легко, словно под парусом. Ямщик, укутанный в тяжелый тулуп, понукает лошадей, через плечо поглядывает на седока. Тот жметяся от холода, поднял воротник, сунул руки в рукава. Новая, с иголки, мичманская форма греет плохо.

Ямщик тычет кнутовищем в небо, щурит серый холодный глаз под заледеневшей бровью, басит, утешая:

– *Замолаживает...*

– *То есть как «замолаживает»? – мичман смотрит недоумённо.*

– *Пасмурнеет, – коротко объясняет ямщик. – К теплу.*

Мичман вытаскивает из глубокого кармана записную книжку, карандашик, долго дует на заочевенные пальцы, выводит старательно: «Замолаживать – иначе пасмурнеет – в Новгородской губернии, значит заволакиваться тучками, говоря о небе, клониться к ненастью».

Этот морозный день 1819 года оказался самым главным в жизни мичмана. На пути из Петербурга в Москву он принял решение, которое перевернуло его жизнь. Застывшими пальцами исписал мичман в книжке первую страничку. Из этой странички после сорока лет упорной работы вырос знаменитый «Толковый словарь живого великорусского языка». А мичманом, который посвятил жизнь его составлению, был Владимир Иванович Даль.

(По М. Булатову и В. Порудоминскому)

Испытуемым были представлены тема текста, сформулированная заранее как «Рождение известного словаря», и свертка текста в виде денотатного графа (рис. 1 и 2). Граф отражает денотатную структуру текста и представляет собой иерархическое дерево, состоящее из подтем и субподтем, представленных схематически. Граф данного текста состоит из 18 денотатов (12 – представляющих подтемы текста (пт) и 6 – представляющих субподтемы (спт)): *сани (пт), ямщик (пт), седок (пт), мичманская форма (спт), басит (пт), замолаживает (пт), иначе (спт), пасмурнеет (пт), объясняет (спт), заволакиваться тучками (пт), записная книжка (пт), первая страничка (спт), самый главный день (пт), перевернуло жизнь (спт), решение (пт), после сорока лет работы (пт), знаменитый «Толковый словарь живого великорусского языка» (пт), Владимир Иванович Даль (спт).*

В ходе эксперимента были созданы связные вторичные тексты, которые сравнивались с исходным текстом на содержательном уровне. Проводилось сравнение как фактических текстов, так и графов, которые представили схему (модель) текста. «Одним из способов формализации содержания текста является денотатный граф как инструмент экспликации и представления текстовой информации в графическом виде» [Пешкова, 2015, с. 71].

В результате количественного анализа полученных результатов оказалось, что показатели близости текстов находятся в интервале от 0,4 до 0,8; средний показатель 0,6.

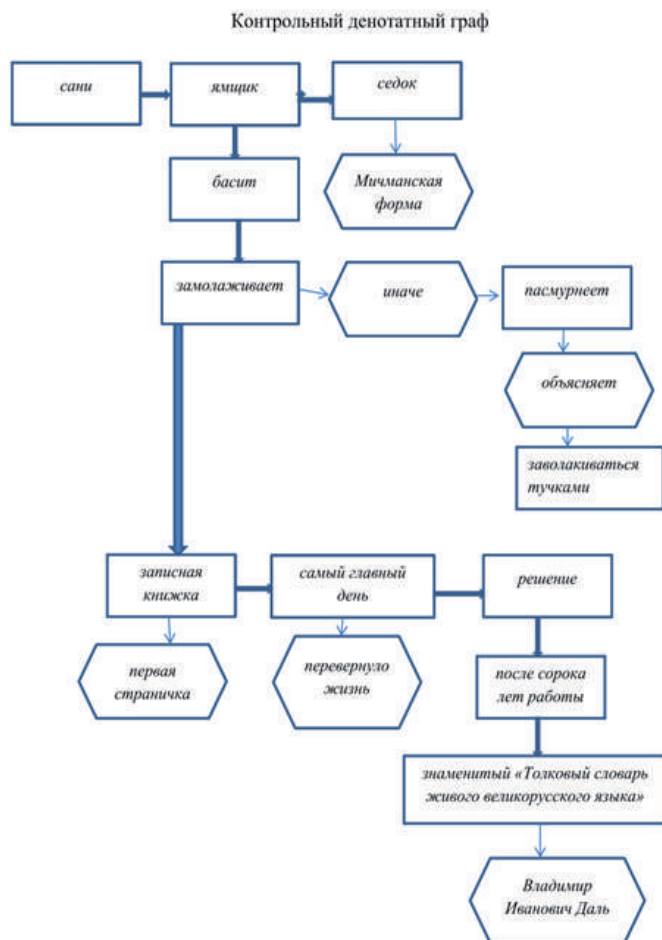


Рис.1. Контрольный граф

Напр. Текст Ил. 4

В санях ехали ямщик и седок в мичманской форме. Они разговаривали о погоде. Ямщик басит, он объясняет седоку, что небо заволакивается тучками. Седок пишет в записной книжке, в которой исписана первая страничка. Это был самый главный день, который перевернул жизнь. В этот день пришло решение писать словарь. После сорока лет работы появился знаменитый «Толковый словарь живого великорусского языка», который написал Владимир Иванович Даль.

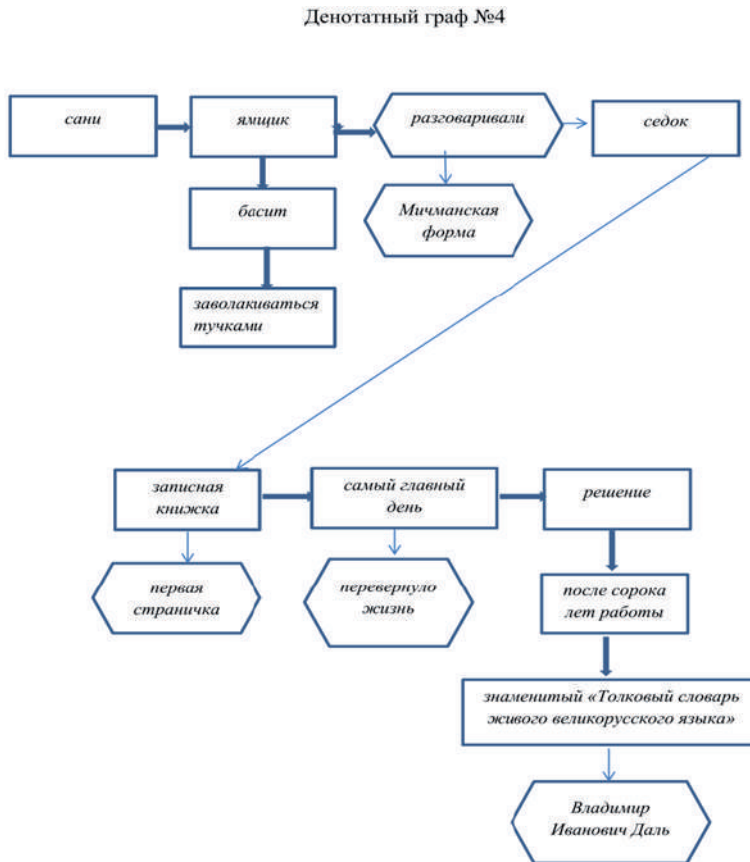


Рис. 2. Денотатный граф вторичного текста

Данный результат позволяет сделать вывод об управляющей функции темы при создании текста. Более половины испытуемых достаточно точно передали общее содержание. Это подтверждается теми подтемами текста, которые нашли отражение в ментальной сфере подростков. Часть подтем, связанная со специфической деятельностью героя текста, диалектным произнесением слова, оказалась за гранью понимания испытуемыми. В части вторичных текстов (38%) эти подтемы были просто не озвучены, часть испытуемых (12%) пыталась объяснить своими словами, половина (50%) упомянули без всякого объяснения этих подтем.

Мы выяснили, что гипотеза об управляющей функции темы подтверждена, но в данном эксперименте реализована недостаточно полно из-за несформированности необходимых когнитивных и ментальных механизмов интеллектуальной деятельности.

Рассмотрим природу этих механизмов. Одним из основных механизмов развертывания является включение в текст элементов связывания ключевых слов. Средства развертывания могут быть адекватными (сходными с теми, которые есть в исходном тексте или, по крайней мере,

не искажающими исходный текст) и неадекватными (которые приводят к искажению исходного текста, не являются осмысленными).

Анализ наших вторичных текстов показал, что средства развертывания применяются достаточно активно, они в большей степени предикативного плана, служат для связывания денотатов в текст. Основной причиной несовпадения является введение новой подтемы и ее развитие, не содержащейся в исходном тексте, что приводит к искажению смысла. Опускание или неадекватное толкование существующей подтемы также приводит к неполному отражению содержания текста. Особенно это связано с ведущей подтемой, обозначенной лексической предикативной единицей «замолаживает», которая была неадекватно проинтерпретирована в 100 % случаев. Часть испытуемых отнесла эту единицу к «молодой», часть проигнорировала развертывание этой темы совсем.

Полученные результаты эксперимента не только демонстрируют механизм развертывания темы в связный текст, но и могут пояснить нам сущность доминантности. Выбор ключевых слов осуществлялся на основе определения их доминантности на некотором семантическом отрезке текста. Некоторые ключевые слова несли бóльшую семантическую нагрузку, т.е. определяли подтемы текста, другие слова определяли субподтемы. Это соотношение возможно за счет понимания человеком сущности соотношения предметов между собой. Понимание этого соотношения приводит к осознанию относительности доминантности. Некоторое ключевое слово может быть доминантным на определенном семантическом отрезке текста, который меньше семантического пространства другого слова. Вследствие этого можно установить между ними отношение иерархии (тема – подтема – субподтема), на основании чего следует говорить о различной степени доминантности. Воспринимая текст, человек уясняет для себя такого рода соотношенность предметов, о которых идет речь в тексте. Представленные слова в свертке в нашем эксперименте предьявлены в одном ряду без выстраивания иерархии – что относится к подтемам, что к субподтемам – без какого-либо маркирования их доминантности относительно друг друга. Это, безусловно, послужило одним из факторов, затрудняющих понимание текста в целом. Испытуемые пытались восстановить иерархию, которая была в тексте, но отсутствовала в свертке. Так как исходный текст им был незнаком, они пытались восстановить ту систему отношений, которая, по их мнению, существует между предметами в реальности и которая представлена в их сознании в виде определенного знания. Адекватность такого построения полностью зависит от сформированности механизма построения текста в целом и наличия некоторого готового знания, обеспечивающего процесс развертывания необходимыми средствами.

Итак, представленные выше результаты использования экспериментальных методов исследования механизмов, связанных с порождением вторичного текста на основе свертки исходного текста, помогают конкретизировать некоторые теоретические аспекты обсуждаемой проблемы и ответить на вопрос относительно роли доминантности и клю-

чевых слов в процессе создания текста. Практическая значимость проведенного исследования заключается в обосновании существования определенного механизма порождения текста в сознании подростка и в подтверждении теоретических положений результатами проведенного эксперимента. В целом, в ходе анализа результатов эксперимента, мы пришли к выводу, что в сознании подростков уже существует сформированный механизм порождения текста, так как они смогли развернуть свертки во множество связных адекватных текстов различной степени близости к исходному тексту без предъявления данного текста. Основу данного механизма составляет сформированная система предметных отношений. Это соотношение возможно за счет понимания человеком сущности соотношения предметов между собой.

Литература

Матвеева Н.В. Экспериментальное исследование механизмов формирования смысла и содержания текста в процессе его понимания (этап второй) // Вопросы обучения иностранным языкам: методика, лингвистика, психология. Уфа: УГАТУ, 2004. С. 205 – 205.

Новиков А.И. Смысл: семь дихотомических признаков // Теория и практика речевых исследований. М.: Изд-во Моск. гос. ун-та, 1999а. С. 68 – 82.

Новиков А.И. Текст, смысл и проблемная ситуация // Вопросы филологии. 1999б. № 3. С. 43 – 48.

Пешкова Н.П., Матвеева Н.В. Исследование механизмов смыслообразования в процессах восприятия и понимания письменного учебного текста // Лингводидактические и культурологические аспекты обучения иностранным языкам. Уфа: УГАТУ, 2003. С. 121 – 125.

Пешкова Н.П. Субъективная модальность в научном тексте // Вопросы обучения иностранным языкам: методика, лингвистика, психология. Уфа: УФГАТУ, 2000. С. 106 – 109.

Пешкова Н.П. Семантика и смысл текста: >, <, =, #? (Экспериментальный подход к теоретическим проблемам) // Вестн. Челябинского гос. ун-та. 2015. № 15 (370). Филология. Искусствоведение. Вып. 96. С. 69 – 77.

Ухтомский А.А. Доминанта. М.; Л.: Наука, 1966. 273 с.

References

Matveyeva N.V. Experimental'noye issledovaniye mekhanizmov formirovaniya smysla i soderzhaniya teksta v protsesse yego ponimaniya (ehtap vtoroy). *Voprosy obucheniya inostrannym yazykam: metodika, lingvistika, psikhologiya*, Ufa, UFGATU, 2004, p. 205. (In Russian).

Novikov A.I. *Smysl: sem' dikhotomicheskikh priznakov. Teoriya I praktika rechevykh issledovaniy*, Moscow, 1999a. P. 68-82. (In Russian).

Novikov A.I. *Tekst, smysl i problemnaya situatsiya*, *Voprosy filologii*, 1999б, no. 3, pp. 43-48. (In Russian).

Peshkova N.P., Matveyeva N.V. *Issledovaniye mekhanizmov smysloobro-zovaniya v protsessakh vospriyatiya i ponimaniya pis'mennogo uchebnogo teksta. Lingvodidakticheskiye i kulturologicheskiye aspekty obucheniya inostrannym yazykam*, Ufa, 2003, pp. 121-125. (In Russian).

Peshkova N.P. Sub'ektivnaya modal'nost' v nauchnom tekste, *Voprosy obucheniya inostrannym yazykam: metodika, lingvistika, psikhologiya*, Ufa, 2000, pp. 106-109. (In Russian).

Peshkova N.P. *Semantika i smysl teksta: >, <, =, #? (Ehksperimental'nyy podkhod k teoreticheskim problemam)*. Vestn. Chelyabinskogo gos. un-ta, 2015, no.15 (370). Filologiya. Iskusstvovedeniye. Vyp. 96, pp. 69-77. (In Russian).

Ukhtomskyy A.A. *Dominanta*, Moscow; Saint-Petersburg, Nauka, 1966. 273 p. (In Russian).

Natalya V. Matveeva (Sterlitamak, Russian Federation)

Principle of Dominance and Key Words as the Basis of the Mechanism of Text Formation: Psycholinguistic Aspect

The article presents a description of the experimental research, the aim of which is finding out a dominant common to a certain group of persons. The group of respondents was made up by the teenagers of 12-13 years. The hypotheses of the research were that the teenagers are able to form an adequate text of a concised one. Such formation is possible if the teenager has already formed the ability to use the mechanisms of this formation. These mechanisms include not only knowledge of language facilities and their syntagmatic connections for formation of the coherent text, but also existence in the mental sphere of necessary knowledge of reality, experience, the created skills and abilities. The texts formed during the experiment should have a different degree of proximity, both with each other and with the original text. The main role should be played by the topic of the text presented by the subject and expressed through keywords. The more precisely the theme of the text is highlighted, the closer the secondary texts will be. The general dominant was represented by a set of key words selected from the source text and presented graphically. The teenagers were asked to form a text on the basis of the graph and a list of key words. During the experiment it was proved that the students were able to create coherent adequate texts, which indicates that the formed mechanism of generating a text already exists in the minds of teenagers. The basis of this mechanism is the formed system of subject relations.

Key words: *psycholinguistic experiment, teenagers, denotative graph, dominant, sense, key words, secondary text*

Natalya V. Matveeva – candidate in Philology, associate professor. Bashkirsky State University. Phone: 8(917)417-59-92, e-mail: elivic@mail.ru